

ORIGINAL (Y/N)/ ОРИГИНАЛ (Д/Н)  COPY (Y/N)/ КОПИЯ (Д/Н)  Total number of copies issued / Количество выданных копий

<b>1. Shipment description / Описание поставки</b>		1.6. Certificate №/ Сертификат № _____	
1.1. Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		<b>Veterinary certificate for dog and cat feeds exported from U.S.A. to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемый из США в Российскую Федерацию корм для кошек и собак</b>	
1.2. Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:			
1.3. Means of transport / Транспорт: (Number of container, flight-number, name of the ship / № контейнера, рейса самолета, название судна )			
1.4. Single-use containers and packaging material satisfies the necessary hygiene requirements. / Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям.		1.7. Competent authority / Компетентное ведомство	
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.		1.8. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:	
		1.9. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	
		1.10. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	

<b>2. Product identification / Идентификация продукции</b>					
Name of the product / Наименование продукции	Number of packages / Количество мест	Type of package/ Тип упаковки	Identification marks/ Маркировка	Net weight/ Вес нетто	Conditions of storage and transport / Условия хранения и транспортировки

<b>3. Origin of product / Происхождение продукции</b>		
Name (No) and address of establishment, approved by the Government Veterinary Service / Название (No) и адрес предприятия, утвержденного государственной ветслужбой	Administrative-territorial unit (State) / Административно-территориальная единица (штат)	Name and address of exporter / Название и адрес экспортера

**4. Certificate on the fitness of the goods for the consumption. / Свидетельство о пригодности продуктов в пищу**  
Herewith it is certified that / Настоящим удостоверяется следующее:

4.1. Feeds destined for cats and dogs were processed at enterprises, with permission issued by the Central State Veterinary Service of exporter on delivery of goods for export and are under constant control from this Department.  
Корма, предназначенные для кормления кошек и собак, произведены на предприятиях, имеющих разрешение центральной государственной ветеринарной службы страны-экспортера о поставке продукции на экспорт и находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы.

4.2.1 Feeds are derived from fresh raw material, from the administrative territories, free from contagious animal and poultry diseases, including:  
Корма получены из свежего сырья, происходящего с административных территорий, свободных от заразных болезней

животных и птиц, в том числе:

- African swine fever, African horse sickness, camel pest and rinderpest – during the last 3 years in the country; африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы верблюдов и чумы крупного рогатого скота – в течение последних 3 лет в стране;
- Classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox, and contagious bovine pleuropneumonia– during the last 12 months in the state; классической чумы свиней, ящура, оспы овец и коз и инфекционной плевропневмонии крупного рогатого скота – в течение последних 12 месяцев на территории штата;
- Anthrax – during the last 20 days on the premises; сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве;

4.2.2 To manufacture feeds, ruminant protein materials other than dairy may only come from countries of negligible risk for BSE./ Для производства кормов использовались белки молока, а также другие белки жвачных животных, происходящих из стран, благополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота;

4.2.3 In addition to the veterinary certificate there should be a letter from the producer regarding the absence of the use genetically modified (GMO) feed or a copy of the GMO registration, which has been provided by the Ministry of Agriculture of Russia. / К ветсертификату прилагается гарантийное письмо фирмы-производителя об отсутствии в кормах генно-модифицированных организмов или копия регистрационного свидетельства на ГМО, выданного Минсельхозом России.

4.3. Feed does not contain salmonella, botuline toxin, enteropathogenic and anaerobic microflora. Total bacterial contamination does not exceed 500 thousands of microbial cells in 1 g, what is confirmed by the results of investigations, conducted in the official laboratory on " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_.

Корма не содержат сальмонелл, ботулинического токсина, энтеропатогенной и анаэробной микрофлоры. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных тел в 1 г, что подтверждается данными исследований, проведенных в официальной лаборатории " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_.

4.4. The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 pounds per square inch) – or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guaranties with regard to microbiological safety.

Сырье животного происхождения было обработано при температуре не ниже плюс 133 градусов Цельсия (271,4 градусов по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленной микробиологической безопасности.

Signature of USDA official veterinarian: \_\_\_\_\_ (Date)

Подпись официального государственного ветеринарного врача

Name and position (printed) of USDA official veterinarian: \_\_\_\_\_

Valid only if the USDA seal appears over the signature. / Имеет силу только при наличии печати на подписи.

Имя (печатными буквами) официального государственного ветеринарного врача

Official USDA stamp

Официальная печать МСХ США

Signature must be in a different color to that in the printed certificate / Подпись должна отличаться цветом от бланка